

ოქტოკოდი ცემოვნმაძმ

სამეცნიერო ჟურნალი ჟურნალი

№ 33 - 1917

ფასი გვერდი გვ. 25. კ.

ფრეილინგი გვ. 70
გამოცემის 20 25. კ.

ანასტასია შაჩიბლის ხსოვნას

არ მომყვდრა, სძინავს ტკბილად
შრომისგან დაღალულსა,
მოსვენება ენატრება
დასუსტებულ იშის გულსა.

ვა იმას; ვა ნუ საშობლოს
მოშორდება საუკუნოდ;
მის არსების არენა სკუნაბს,
აქვე მკვდარსა უსახლოდ.

შენ კი ტურფავ საზიო, საქმით
სულით, გულით მშენიერსა,
საწმობლო არ დაგიტყვებს,
ეწამები ჩეგნსა ერსა.

ნინო რჩდეს იანი.



ანასტასია შაჩიბლისა

რედაქციისგან მკითხველთა მიმართ

შშრომელთა ხელფასის აწევამა და სხვა მასალის გადაირებამ უზომი ხარჯები მოვაკოხოვა, ხელის მომწერთ კი ჩვენ ფასს კერ მოვუმატებთ. ფურნალ „თეატრი“ და ცხოვრების ფონდის გასაძლიერებლად სპექტაკლი ნივთიერი დახმარება. ხელი მოვევიმართეთ, ვისაც ამ ფურნალის არსებობა საჭირო მიგანიათ. ყველგვარი შემოწირულება დილის მაღლობით მიიღება რედაქციის მიმართ (ბაზრის ქ. № 20), ალექსანდრეს ბაზის პირაპირ, მეტვინების რიგზე, ფოსტით რედაქციის მიმართ ცხოვრება“.

მარიამბისთვის 13

დემოკრატია საქალაქი არჩევნებაზე
და დემოკრატიაზე გამოხვდება.

კულტურა ჩვენს დედა ქავაქის
თბილის ძლიერ დავვა.

ტრინეთ, —დემოკრატიას გამარჯვება ხმასამართლიანობის გამარჯვებას ნიშნებს და თუმცა სამართლიანობა გამარჯვებს —გამარჯვებს ქმრთველი ხალხიც.

ვინ იყო დღემდე ქალაქის ციონში და შტატებელი?

ბიუროკრატია და პლუტოკრატია, ანუ მთავრობის მოხელეობა და მდიდართ რწმუნებული

დღე?

დღეს ქალაქის ხმისანთა დიდი უმეტესობა არ თუ დემოკრატები —სოციალისტები არიან.

ეს იგი ისრი, რომელთაც მიწად და ჩიბ-დატაკ ხალხის კეთილდღეობაზე ზრუნვა დაუსახავო.

დღე, ბურთი და მოედანი მათთა.

ზრთალია, ძლიერ მიმე პირობებში უზღვებათ მთ მუშაობა, მაგრამ თვისი პროგრამის ნაათალი მანიკ რომ ათასრულონ, ე. ი. ხალხს იმის შეათედი მანიკ რომ აღსურულონ, რაც შეიირდენ. —ესც დიდი ბედნიერება.

რა იყო ის კალაქის დატაკ ხალხს, განსაკუთრებით განაპირობებიში მცხოვრები ძლიერ ბევრი რამ: წყალი, ცური, გზები, სინათლე, გეიმი, აბანო და, ვინ მოსთვლის?

ალად ცყველა ეს გათვალისწინებული ექნება თითოეულ პატრიას წრმომდგრენელსა და ყოველის ღონისძიებით ეცდება ამ ნაკლის თავიდან საცილებლად.

ჩვენი მიზანია ქალაქის ახალ მამათა ყურადღება მივაკორო განაპირო უბნელების კულტურულ მოთხოვნილებას.

იქნება არც ერთ ქალაქში არ შეგვედრო იმდენ ცხოვრების გერი, იმდენ ღოთის ანაბრიბაზე მივადგებული (სტაციონარებისა და განვითარების მხრივ), რამდენიც ჩვენს დედა ქალაქში.

მერე ვინ არიან ესები?

უმთავრეს დ ქართველი ხალხი, ანუ გაქართველებული სომხია, ებრაელობა თათრობა და სინგალოდ სხვა და სხვა მილეთის მდაბილ წოდება.

რევოლუციაში ცყველანი გაგვათანაბრა უფლებრივად, მაგრამ თუ ამ უფლების ძალა არ გვეცილება —როგორ მოვინზართ?

ისეთი განაპირო უბნები ისეთ სიბრელესა და სინინდრიუში არიან ჩაფლულნი, რომ რა უფლებაც უნდა მანიკი, თუ ცოდნაც არ ახლავს, ვერაცემა მოქალაქეები იწყებან...

ქალაქის მამათ მხრით სწორედ ამ უბნებს ეცილება ფხიზებლი უცრალება.

ამ უბნებს ჩეცულებრივ პირველ მოთხოვნილების დამატებულფილებას საგანთა გარდა, დღემდე არ მოვაკობათ რიგანინ სკოლები, წიგნთა საკუთრებულოები, სახალხო კითხვეთა აღდირობები, თეატრები და სხ.

ქალაქის საშუალო კულტურა (შალალს კულტურა ჩინის) და განაპირო უბნები ერთმანეთს ისე დაშორებიან, რიგორც ცა დედამიწას.

განაპირო უბნების საკომისამართო მიმართებული განავითარებელი და გადავარდებული ტიპიც-კი შექმნა, რომელიც თვისის მხრით შეტან და ცუდ გავლენას სტრესს ქალაქის აღლობა მასლობლო სოფელთა კულტურულ ზრდზე...

ସେଇଟ ଶ୍ୱାର୍ଗ୍ରୀ ଓ ତାଙ୍କେହୁ କେଇ ଅଲ୍ପପୂର୍ଣ୍ଣ
କାହିଁ କଥ ଆଦି ସାଡ ମନୋବିଜ୍ଞାନୀଙ୍କା ଜ୍ୱାଗରଣାଳ୍ଯ୍ୟ,
ଏହି ତ୍ୱରିତନ୍ତ୍ର ଶିଖିଶ୍ଵରିତ ଗୁଣି ମନୋବିଜ୍ଞାନୀୟଙ୍କୁ,
ନିଃନ୍ତର ଜ୍ୱାଗରଣ କ୍ରମିକ ଉଦ୍ଦରଶ ଓ ମଧ୍ୟେରୀରେ ବ୍ୟାପାରିତ୍ବରେ
ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ
କ୍ଷମିତାମଧ୍ୟ ବିନ୍ଦୁରେ ଲୁହୁମା ଓ ତ୍ୱରିତନ୍ତ୍ରରେ
କ୍ଷମିତାମଧ୍ୟ — ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ
କ୍ଷମିତାମଧ୍ୟ କ୍ଷମିତାମଧ୍ୟ — ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ
କ୍ଷମିତାମଧ୍ୟ କ୍ଷମିତାମଧ୍ୟ — ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ
କ୍ଷମିତାମଧ୍ୟ କ୍ଷମିତାମଧ୍ୟ — ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ ପ୍ରାଣଶ୍ଵରିତ

— ମାତ୍ର ଲାଗ ମୁଣ୍ଡାର୍କାର ନେଟଲୋପଥି ଏବଂ
ଲାଦ ଗାରିକ୍ୟ ପ୍ରସ୍ତର ହିଁମ ଶୈଖିନ୍ଦ୍ରଲ୍ଲେଖି ଓ ଗା-
ର୍ଜାକ୍ସିପ୍ ଆପ ଦେଇଲାର ଶେବ୍ରି ମେଖିନ୍ଦ୍ରଲ୍ଲେଖାର୍କାର, ତୁ ଏହି
ଗ୍ରାମ ଦାରିଦ୍ର୍ୟମୁଖୀର୍ବଲ୍ଲାଲୀ ଶେବ୍ରି ଗ୍ରାମିଲ୍ଯକୁପାରାମାର୍କି
ଏବଂ, ଲାଦର୍କ ଦାରିଦ୍ର୍ୟମୁଖୀର୍ବଲ୍ଲାଲୀ ହିଁମ ଶୈଖିନ୍ଦ୍ରଲ୍ଲେଖାର୍କାର
ଗ୍ରାମକାରୀ ଶେବ୍ରି!

— რა ვიცი, ზოგი ერთი კაცი რა ეშმა-
კის ცხენზედ შეჯდება ხოლმე!

— ამ, აი ეე ნადველო სიტყვა იყო!
სწორედ და ეშვეის ცხენებზედ სხედან ყვე-
ლანი შენს გარდა. ორებმ ასე რომ არ
იყოს, როგორი კეთილმეტბოლური განწყა-
ბილება იქნებოდ მშინ მთელ სოფელში? რე-
თის მისაწონი ცხოვრება იქნებოთ!

— ତୁ, ଦା ଏହା ରାତ ଶୈଘରକାରୀ ହେଲୁ, କିମ୍ବା
ମେ ଗାଥିରଖରବାସ ଲୋକ ବିଶ୍ୱାସିତ ହେଲୁ? — ଅଜ୍ଞା ଯେବା
ଲାବାରୀରେ ଦା ପ୍ରେରଣ ମନୋଲ୍ଲବରୀରୁ। — କିମ୍ବା ଦେଖେ କିମ୍ବା
ଏହା ବ୍ୟକ୍ତିରେ ଗାଥିରଖରବାସ, ମେ ଏଠିବେ ବେଳୁଟାପୁ
ଦେଖେ, ଶୈନି କୁ ଏହା ରାତ ଲୋକଙ୍କରେ ହେଲୁ କିମ୍ବତ୍ରବିଲି?

— რას ამბობ ლაზარე, განა შე არ ვიცი, როგორც არი საქმე-რა? სად მა დასდ კეთილი მეზობელი? რაც შენა მამ სახურავით და იძლევა ზარალი მოგაყენა: უსაფრთხო დღი შენ საკუთარი ვაბერთელა მა-მული მითითისა — რომელი მეზობელი გიჩვედა ამის? არა, მაა რა კატი იყოს, ღმერთი არ უცალებოდა? ამა, რა შედარებაა მასა და მეზობელ ზორის?

—ოჲ, ეგ რა კარგი მისწავლე ნათლია
ემო! ის ძუძუძალლი დედაქაცი რო გადა-

ဗုဒ္ဓဘာသုရှေ့ ၂၇ ဒေါက်ဆွဲ မီနံချိုင်၊ ဤအပြည်သူများ
နာဂုတ်လျော်ဝေး မီပြုလော်စီ ငါ လုပ်ခဲ့လော် ငါ၊
ငါမေး နာမိနိုင်ပဲ အဲ ဒေဝါတော်း၊ ငါ မီ ဗုဒ္ဓ
ဖုန်္ဂုန်္ဂုန်း၊ မိန့်ဆော်လော်၊ ဗုဒ္ဓလွှာ ဗုဏ်္ဏလွှာ များ
လုပ်လွှာ ၁၈ ဗုဒ္ဓလွှာ ဒေဝါတော်း အဲ နောက်စောင်း
ငါမေး အဲ ဗုဒ္ဓလွှာ ဒေဝါတော်း၊ ငါ မီ ဗုဒ္ဓ ငါမေး ဒေဝါတော်း
လုပ်လွှာ ၁၉ ဗုဏ်္ဏလွှာ!

— ი კონიალ და ბაშხალოლებ ლაშარე-
ჯან! კაცი კაცური უნდა იყოს — მაგ! ი ეგ
მიყვარს ჟინი!

— ၁၀ ექამდის მოვყევარ სისხლზედ იშ
ძუძუ ძალლ დედოფაცა!

— შენ უ ასი ასეყლობით და ყურს უგ-
დებ შენ დედაქაცას დედაქაცას რჩმ პეკვა ქო-
ნდეს, გძელი თმა აღარ ექნებოდა. შენ გული
და იმშვილე. მაშ მე მიხადა აღარ ვკენტი, თუ
როგორუ შენა ხარ კეთილ, ისე შეც კეთი-
ლი მეზობლობა არ გაგიწიცო.

VI.

ლაზარეს ეს გაბრტყინვალებულმა სხავე
იმდელის სხივებით ჩაანათა და ააგერა გული
შესი ცოლისც, რომელიც აკანქალებულის
მით შეწყვეთა:

— ନାହିଁ ଏବେ କୌଣସିଲୁଗାଏନ୍ତିରୁ ?

— 36069, მარა! მაშინ ანგარიში კუთხისა?

— ରା ଗିତେରା? ନୀରୁ ଏହି ରା ଅଧି?...
ମେଲଦମ୍ବରୀ ଘୁଲି, ନି କେବି ପ୍ରଫେରିବା ଲା କେବି
ଶ୍ଵୋଲେବିଲ୍ ପ୍ରଫେରିବା କାହିଁ ନା?

— რას ამბობ, დელაკაცია, რამ გავაგიფა?

რის იმედი ან რის გულის მოლბობა? მე კაცს
გმირჯობა ვუთხერი და წამოვედი!



— კაცო და მარტო „გამარჯობისათვის“
გაიძიეთ?

— მარტო, ვგმიაჩელებისათვის! ». რათა
მითხვა: „რა კაი კაცი ხარ ლაბარე“
ო, „ღვთის ნათლული ხარ“ ო, და ეს რად
მილიძეს მე!

— ელილიპინა გოგო-ბიქებს შეგირისა და
თავით ფეხმლე, რაყი შენთვის „ლუთის ნათე
ლულიკ“ დაურჩმევია.

— რატომაც არ შემიძლეს! უმაშ მე
მისქა ალია გიქნები, თუ როგორ უშნა ხარ
კეთილი, მეც ისე კეთილი მეზობლობა არ გვი-
გიშვილოვა.« ამ რა, მითხრა კაცმა! და უშნ კა-
დამდ გომიხვალ ასეო!

— ଯୁଗରଥି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କାନ୍ତରେ, ଲାବାଳ ରାତ୍ରିରେ
ନିଶିରେ କ୍ରୂତିଲାଙ୍କ ମେଳିବଲାନ୍ଦିଲାମ ମିଳିଲା, ମ୍ଯା ଫିଲ୍
ଲ୍ସ ନୁହା ଲୋମିଲୁବେ.

— ଲେଖାପାତ୍ର, ଶ୍ରୀ କନ୍ଦୁ-ମାଳିନୀ, ଶ୍ରୀବିଜୟଙ୍କଳା
ଗ୍ରଙ୍ହନୀୟ, ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ସିତରୂପ୍ୟାଳେ ଲୋକାଶ୍ୱର୍ୟ ଏବଂ ଅଧିକ
ଶ୍ରୀ କୃଷ୍ଣା ଏବା ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ସମ୍ବନ୍ଧୀ ହିନ୍ଦୁପୁରୀ, ତଥାର୍ଥ
କିନ୍ତୁ କାହିଁବେଳେ ଯାହାରେ ଆପଣଙ୍କ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଏବଂ ପରିଚୟ

Digitized by srujanika@gmail.com

(ପ୍ରକାଶନକାରୀ ମେଲିଙ୍ଗପାଳା)

ეროვნული ბიბლიოთეკი

ଲା ମାନ୍ଦେ ନେତ୍ର ଗର୍ଭନୀଳୀର ପାଇମୁଣ୍ଡାପିର ନି,
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ନ୍ୟାୟାରୁଣ୍ୟାରୁ, କୃତ ମୁମ୍ବନ୍ଦିର ଜୀବ
କୃତ ହିନ୍ଦୁହିନ୍ଦୁର ଏବାଲ୍ପାଦିଶ୍ଵର ଅଶ୍ଵଲିଂଗୀରେ ।

ଓঁশুভু দে ম্বেলেনুরু নৰ্কেগুড়া দে প্ৰৱু
কুপাশ্বেড়া ত্ৰিয়াৰুশি সুসে, বনত গুৰুলুণি এৰুৰু
বোৰু অৱৰুণিৰু।

ვიღე და უცქეროდი, ოცნების ბურუ-
სში ვიყავ განვითლო.

କୁମରଙ୍ଗି ବେଳିର ପ୍ରେସ୍ କାମକାଳୀର ପରିପାଦାନ ହେଲାଏ...
କୁମରଙ୍ଗି ଉପରେ ପରିପାଦାନ ହେଲାଏ...
କୁମରଙ୍ଗି ଉପରେ ପରିପାଦାନ ହେଲାଏ...

ომს ეხლა პატიოს სი ვოცევში ვით იალქინი
და სად ვარ მე ეხლა მითხარით: სიზმა-
რია ყოველივე ეს, თუ ტკბილი შდაპარი?

ମିଠାରୀର ମାରିଲା ଅମ୍ବଗୁଡ଼ିକଟେ ଯେ ମାତ୍ର ଅମ୍ବ-
ଦାରଗୁଡ଼ି କିମ୍ବା ଶିଖିଥିଲେ ଏବଂ ତାଙ୍କୁ ଉପରେ ହାତରେ
ରହିଲେ ଅମ୍ବଦର ବାନ୍ଦ କାହିଁ କାହିଁ ହାତରେ ହାତରେ

ଲୁପ୍ରାଦୀ ତଥ କାନ୍ଦମୁନ୍ଦରୀଙ୍କ ନେଇ ଦେଖିବା
ଶେଷ ମେଘବନ୍ଧୁରେଣ୍ଟ! ବେଳା ଯାଇନ୍ତି ହିସ୍ତ ଗୋଲା,
ବେଳାପ ଶୁଦ୍ଧ ଶରୀରୁଣ୍ଟ ମହାର୍ଷି ତଥ ହିସ୍ତିରୁବ୍ଲ
ମହାରାଜ ରାଜମହାରାଜ ବେଳାରୁଣ୍ଟି . . .

ಡಾ ಎ ಮಂಬಾಗ್ರಹಿ ಶ್ರೀ ಡಾ ಪ್ರಿಯಂಕಾಲ ನಿಮಿಷ-
ರಹಿತಾಗಳು:

— გახსოვს?

- 6 -

— ისე ენინან კვებით კერავის მიგაპურობ
თვეოს, როგორც შენ ჩემ სიცოცლეო? ე-
ლა კი სდგრებარ აქ და შესცეკრისარ დროშის
ისე, კით მოვაწი შემიდა სა უზრთხეველს.

— დიახ! ხედავ რა თვალწარმტაცი და
შომხიბეკლელია.

ରୁଗ୍ରାନ୍ତି ମୋର୍ପ୍ରସାରିଲ୍ଲାଙ୍କ ଦେଇ ମୋର୍ପ୍ରସାର
କାରୀଙ୍କ ହିଂସ ଟ୍ରେଳ୍‌ସ କିରିମ୍ବିଲ୍‌ସ ଓ ଗ୍ରେଯ୍‌ଜିସ : “ଏମିତ୍ବ-
ଗ୍ରେ ଶ୍ଵେତାମ୍ବାଳ୍” । ଏହି ରୁଗ୍ରାନ୍ତି ମୋର୍ପ୍ରସାରିଲ୍ଲାଙ୍କ ମୋର୍ପ୍ରସାରିଲ୍ଲାଙ୍କ ଦେଇ କିମ୍ବାଙ୍କ ମେଲ୍ ଓ ଶ୍ଵେତାମ୍ବାଳ୍ କାମ ପ୍ରକର୍ଷଣ ଦେଇ
ମୋର୍ପ୍ରସାରିଲ୍ଲାଙ୍କ କାମକାରୀ ପରିମାଣ ଦେଇ କାମକାରୀ ପରିମାଣ ଦେଇ
ଦେଇ ମହାରାଜାଙ୍କ କାମକାରୀ ପରିମାଣ ଦେଇ କାମକାରୀ ପରିମାଣ ଦେଇ

და აღსრულდა.
დამტკიცებული ამის შემდეგ ისე ქინიან
და უმარკო ვნებით ვერავის მივაპყრობ თვა-
ლი და უნდა მოვალეობა მოვალეობა.

Dr. B. M. D. M.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ରୁକ୍ଷ ଦୀପାଳିଙ୍କ ମେଘନାଦଙ୍କ ସିଂହପାତ୍ରରେ,
ମୁଖ୍ୟରୁଧା, ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵରରୁଧା, ଶବ୍ଦିଶ୍ଵରରୁଧା ମହାରାଜୀ,
ଗନ୍ଧେନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭରତରୁଧା ପ୍ରକିଣ୍ଠା ଚାଲିଲା,
ଶୁଣୁ-ଶୁଣୁ ଦାର୍ଢିଶ୍ଵରଙ୍କ, ଶୁଣୁଅଙ୍କ ମହିଦିବର୍ଗୀଃ
୩-୫ ୧-୩ ୨-୫

ଶବ୍ଦରେ ହେଠାକୁ ପୂର୍ବରୁ ଦୋଷ,
 ଏହିପରିବର୍ତ୍ତନରେ ମହାତମାଙ୍କାରୀ ହିନ୍ଦୁଗୀ,
 ଏବଂ ସିଦ୍ଧିବ୍ରତରେ ଦୁଇଲୁଙ୍କ ଅମାଯୁରିକ୍ଷେତ୍ରୀ
 ଉପାନିଶ୍ସବ୍ରତାଙ୍କ ପୁଣ୍ୟ ହିନ୍ଦୁଗୀ,
 ଶ୍ଵାସରେ ଶ୍ଵାସ ଗ୍ରହିତମବ୍ରତୀ, ମହାରାଜ ପ୍ରାଣଶ୍ଵାସ ଶୁଣିଲୁ
 ମୃଦୁକ୍ଷେତ୍ର ନେଇଥାପାଇ ମୋହରିନ୍ଦ୍ରବାଦ
 ଦୁଃଖଲୁଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରାଣଶ୍ଵାସ ନନ୍ଦାତ
 ମହିଳା ଅଳ୍ପରେ ମହିନ୍ଦରିନ୍ଦ୍ରବାଦୀ..
 ଅନ୍ତରେ ଏକାଲ୍ପରେ ମହିନ୍ଦରିନ୍ଦ୍ରବାଦୀ,

მომღერალი სამეფო.

ଶଲକପୀଣି.

ქვეყნის მაშვენებელ გულ-მოლებულ ლა-
კვარდ ცის ქვეშ იყო სამეფო: პატარა, კო-
სტა, ედემის შესაღარი.

სმენოს იღლონებით გამზღვდებით დამწერ-
ლოდნენ თაქ ბარჩა-ბარლატებში და როგო-
რც მიჯნური თვითით სატრაქოს, დაუცხო-
მელის გრით უგალოდდნენ მკვიდრი სმენოს
ძებათ-ძებას.

Ցան ՑՇԵՐՆՈՅԵՐԺՈՅԹ ԽԱԶՈՒ-ԿՐ ՔԵԱԽՈՅԾՅԱ,
Հ-ՀՈՅԾՅԱ, ՏԵԽՆԵՐԸՆ. Ես ՊՐՈՄԼԵՅՑՈՒ-ԿՐ
ՑԲՐՆՈՋԵՐ, ՑՇԽՈՎԼԵՑԸՆԵՐ, ԱՅԵՎԱՅԵՑԸՆԵՐ,
ՏԱԸՆԿԱՆԵՐԸՆԻՑ ԳԱՄՄՈՎՔՄՄՍԼ
ՏԵԽՆԵՐԸՆ ԽԱԶՈՒ-ԿՐ ԻՆԿԱ ՑԵՐԸՆ
ՑԱՆ ՑՄԲՐՆՈՋԵՐ.

საზღვანო იურიდიკური.

ଶତାବ୍ଦୀରୁଲ ସମ୍ପଦିତି ରୁ ଏ କଣ କଥାରୁମଦା? ନାହାନ୍ତିର ଲାଭିବିତ ମେଳେ ମିଶ୍ରଗନ୍ଧିର୍ବିତ ମେରୁଦି-
ଶ୍ଵେତରୂପ ପାର୍ଶ୍ଵକୁଳାଘେବି, ମନୋଦୟରୁଣନ୍ତି, ତା-
ତଃକ ମନୋଦୟାଲନ୍ତି ଦିନିକ ଉପରୁଗଣନ୍ତିର୍ବିନ୍ଦୁ. ଅଣ୍ଣ-ମନ୍ଦ-
ଦ୍ୱାର୍ବଦ୍ଧିତି, ଯତ୍ତାପିଲ୍ଲେବଦ୍ଧିତି, ନାମତ ପ୍ରକ୍ରମିଲ୍ଲେବଦ୍ଧିତି ବିନ୍ଦୁ
ନିଷ୍ଠାପନନ୍ଦନକୁ.

შოთარების სამიეროში ერთც შეიძლება იყო.
ერს უკვარდა სამშობლო. იცვდა. სხვათ
სამშობლოზე თვალი არ ჩემპოლ. არ არ-
თვევდა სხვას სამშობლოს. არც თავისის უთ-
მობა სხვას.

დღი-ხას იყო სამეფო დაცული თავის ერი-
საგან. თოთქმის უსსოვან დროიდან. მაგრამ
ერთხელ მომღერალ სამეფოს ბედი სხვაცერ
დაბრუნდა.

ወጪ, ከመግመሩ ዘመኩለን ጥሃ.

“ ସବୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରମୁଖ ଜ୍ଞାନୀ ଏହିପଦାନ୍ତରେ
ଯାଇଲୁ ଅଛିବୁବୁ, କର୍ମଶଳେ ପ୍ରମୁଖ ଜ୍ଞାନୀଙ୍କୁ ଉଚ୍ଚରଣେ ଉଚ୍ଚରଣେ
ଯୁଦ୍ଧାଳ୍ପରାମାରୀରେ ଯୁଦ୍ଧବ୍ୟବୀରେ ମହେଲ ପିଲି ସିଂହର୍ପ୍ରୟେ
ଏହିବ୍ୟବୀର ଓ ଏହିଗ୍ରୀଗିର ଶୈଖ-ଦର୍ଶକବଳଗ୍ରହିତ ହେବୁ
ଯୁଦ୍ଧରେ ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷାନ୍ତ ଲାଭିତ ହେବୁର୍ଥାପାଦା,
“ ସବୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହିପଦାନ୍ତରେ
ଯାଇଲୁ ଅଛିବୁବୁ, କର୍ମଶଳେ ପ୍ରମୁଖ ଜ୍ଞାନୀଙ୍କୁ ଉଚ୍ଚରଣେ ଉଚ୍ଚରଣେ
ଯୁଦ୍ଧାଳ୍ପରାମାରୀରେ ଯୁଦ୍ଧବ୍ୟବୀରେ ମହେଲ ପିଲି ସିଂହର୍ପ୍ରୟେ
ଏହିବ୍ୟବୀର ଓ ଏହିଗ୍ରୀଗିର ଶୈଖ-ଦର୍ଶକବଳଗ୍ରହିତ ହେବୁ
ଯୁଦ୍ଧରେ ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷାନ୍ତ ଲାଭିତ ହେବୁର୍ଥାପାଦା,

ଓର୍ଗ୍ରେ ଶୁଣିଲେନ୍ଦ୍ର ଓ ଉତ୍ତରାଜ୍ୟରେ ପାଇଲାମା । କାହାରେବେଳେ କାହାରେବେଳେ
ପାଇଲାମା । ଏହାରେବେଳେ କାହାରେବେଳେ କାହାରେବେଳେ କାହାରେବେଳେ
ପାଇଲାମା । ଏହାରେବେଳେ କାହାରେବେଳେ କାହାରେବେଳେ କାହାରେବେଳେ
ପାଇଲାମା ।

ერთ სანატორიუმ დღეს წყვილიადით მოცულ
კის. ტარინიძები ელფას ცეცხლის ჩატარდა გა-
იარა. ცეცხლს მოჰყევა ჭექა-ჭუხილი. კის
მიღებით ცეცხლით ნატერ იარებით აჭრელდა
გახ შირდა ელფა-ჭექა, ჭუხილი. ხილული გა-
მოცანას დამტესავთა, ამავე დროს ამოვაჩდა
საშინელი ქირი, შეკეტრდა კის ჯოჯოხეთ-



302-50190343

თურ საზარელ ხმას და აღინსური სისტრაფით
მოჰყვა შეი ღრუბლების გვას ცახედ. წა-
უინგბულ ცაკვეუნის ბძოლაში ელვის უზა-
რაპარი ნაერწყალი მოსწყდა. ოთხეული
შურდულოვით გადაეშეა ჩრდილოეთით, და-
ცვა კერპის სასახლეს, დაკურია კერპის საბ-
რძანებელი, დამხო ტახტი და ჟოველივე
მრვარია აცცია.

ରୂ ଗୋଟିଏ କେବଳମୁହଁ ଯେ ଏହାରେ, ଗୋଟିଏ କେବଳମୁହଁ
ଅନ୍ୟରୀ କ୍ଷେତ୍ର-କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖାଯାଇଲୁ ଏହାରେ କ୍ଷେତ୍ର-କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ
ଦେଖାଯାଇଲୁ ଏହାରେ ଦେଖାଯାଇଲୁ ଏହାରେ କ୍ଷେତ୍ର-କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ
ଦେଖାଯାଇଲୁ ଏହାରେ କ୍ଷେତ୍ର-କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଲୁ ଏହାରେ

დიდ ხანს გაგრძელდა ცაჲქვეყნის პრინც
ლა ბორიტი კერძისადმი. ბოლოს, რა-კი კერძის არსებობა და ძალ-მომზრეობა მოისპოვარი, კერძა ჭებილი უშრიუდა. ხლის დაცემა
ცამ პირი გადაწმინდა და ჩეცულებრივ ნისლ
არეკილ ცის ტარინბობები ნათელმა შემდეგ კვლავ
შამოსცინება ქვეყანას, განათლდა, გოთბა, გამოცოცლდა ქვეყანა ცაში შერტალმა გაიფრითდით, გაზიარებულდათ და კინებია. შეიძნა ბუნების მეჯლისი, ხალხთა ზეიმით, საერთო შიარებულება.

என ஸாக்ரதூர் குபோனிஸ் காமன்ட்கருங்கேள்வி, மெ-
ஸ்தல்கால் ஸாம்பேடுஸ் குஸ் குதார்தா ஸாம்பூல்கேவாஸீ
காமின்காலா அந்தாஸு தால்தினாஶுலை உத்தேங்கிருஷ்ண
ராச்சு. புத்தி ஒப்புக்கீஸ், கெல்ல-உத்தேங்கேலை
மீஞ் தொயார்ஜு-கார்க்குவாயு ஸ்ரீவத தேவாந்தீனி, மத்து-
ஏந்து ஒய்ர் ராந்துப்போன்று காமாகித. தேநா கீழ்-
லா ஏற்பாடுக்கீஸுய எந்தேங்க சாக்ராலூஸ்
ஸாப்ரெக்காவிட மற்றும் தீவாங்க தொல்யாத்துக்கீ
வின்ற மார்கி ஹாலூஸ் ஸாக்ரா. ஸ பும் தூப்பிக்காக்
காங்கீஸ், கெல்ல ஒய்க்கிள்கெலூஸ், கெல்மீல்க்குல
தீவாங்குலாம்போன்று, தீவாங்குல தீவாங்குல பும் ஸ
குல-கீக்கார்தா மாந்தாக்குல-தாக்குக்குல கீக்காந்த
குலாலாதீஸ் மத்தா-க்கீஸ், காயாந்தாவுட மாந்த-
குல பும் ஸ உத்தாங்குல ஸ்ரீக்கார்தா மாந்தாக்குல
கார்க்குல தம; கெல்வக்காலூலை, தீவாங்குலக்குலை
மல்ல ஸ ஒப்புக்கீஸ் குவார்க்குலப்பேங்கி மற்று-
மாக்க குர்க்கம்தா உத்தாக்குல தீவாங்குலக்குல கா-
ங்குலை மாந்தாக்குலப்பேங்குல காஸ். கால்கீபு மாஸ் தூ-
ப்புக்கீலாடு, காங்குலாந்தாக்குலா. பும் மாந்தாக்குல
காங்காலு மத்தாக்குலா, ஏபு கெல்லை மத்தாக்குல

ରୂପରେ, କାହାର ବାନ୍ଦ ଉପକ୍ରିୟରେ ଯେତମାନ୍ୟଙ୍କୁ ବାଲ-
କିମା ଦା ମନ୍ଦିରଗ୍ରେବାବି. ମୋଳଙ୍କ ବା ତାଙ୍କର ମନ୍ଦିର-
ଗ୍ରେବାବି ଅଳମାଲା ଦା ମୋହିଣୀଙ୍କ ଗଢ଼ିଯୁକ୍ତରେବୁଲ
ହୁଏ:

ხალხნო, სოევა ჩან,— რად მიკურრით გა-
ნციფრებულია? ეყრ მიცანით ვინა ვარ? ვი-
ღარც თქვენ გიცანით მე. არც თქვენი ხართ
—ის, რაც იყავით ას ჩვილები წლის წინად.
კველაფრით გამოცვლილი ხართ: ენიო, ზნიო,
ჩვეულებით. არა მარტო მე, თქვენ ერთმანე-
თსაც ვერა ჰეცნობთ, მაგრამ მაინც შედრიე-
რი ვარ თქვენის ნახვით. ისმინეთ ჩემი: მე
ვარ საქართველო, დღემდის ტყვე, მონა. მხო-
ლოდ დღეობან ტყვეობიდან გაიოსული. უე-
ხედეთ ჩემნ დასისხლიანებულ გულმკრძალ.
დაირგებულ სახეს, გათერჩებულ თბას. რა
მომცა ტყვეობამ, მონავორს ლებამ?. უულე-
ბა, ნამუსი, საყუთარი თვით მართველობა ა-
ძალეს, მიწასთან გამასწორეს, მაგრამ მაღლო-
ბა ღერით, სული ვინც უშემჩინა და თქვენ
ჩემულებით ჩემს წილში გხედავ. თბარ არ-
ის რათვენი არწივი, ლაპარ არის უძლეველი
კურპი. დამარტლა მტარვალი. ცამ შეტანი
გადსნა, ნისლი გაღყაჩა. შეჭედეთ ახალ მხება
გაზიარებულდა. ღლეს მშე ყველგან ერთნისად
ანათებს, მაგრამ გასხვდეთ, მე ჯერ მოლად
თავისული არ ვარ.

ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନ ପ୍ରକଳ୍ପରେ ତମାତ୍ତବରୂପ ଉଚ୍ଚପ୍ରଦ୍ୟୋଗ
ହେବାରେ ପରିପାଲନ କରିବାରେ ଯେତେବେଳେ ଏହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ხალხში იცნო მოჩვენება, მაგალითის

გაღმიცემით მოვალეობა თავისი წარსული. შე-
იყვარა ის. გაიხსნოთ, სად იყ—სად არა, აღ-
ტაცებული შეგროვდა რატოს წინ. ვინც მი-
ასწრო ეაშორა მოწიცემით სიმბოლოს. ვინც
კერძო მიაღწიო ხალხის სიმბოლის გამო, შე-
რიცან სკი თაყვანი და აღუთქა ერთგუ-
ლება. სხვაგვით სიხარულით მეჯლისა, მხიარუ-
ლება გამართოს მის აღდგენაზე.

ମନୋବି ପ୍ରାଣ୍ୟରେ ଥରାଯାଇ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମୁନ୍ତଲୀଳା ଶେଖିଥେ ମେଘ ଶୂରୁଳ ଗାଢ଼ିଦ୍ଵୟା
ଫଳକେ ଦେବନ୍ଧାରା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୋପ୍ୟଶ୍ରୀକିନ୍ତା ଠୁପ୍ରେ, ମି
ନ୍ଦ୍ରମର-ପ୍ରେଲାଙ୍କା ଓରିଲ୍ଲ-ପ୍ରେଲାଙ୍କାମଣି ଲାଗେ ଲାଗେ ଶୈ-
ମିଳିବା ଗାର୍ଜିବା, କଳାପାଦ ଅଭ୍ୟନ୍ତରିଲା, ଅନ୍ତର୍କାଳୀଙ୍କ.
ପ୍ରସାରିବା ନାହାଯଦୁଲ୍ଲଙ୍ଘନା, ଆଶ୍ରିତାଲାଦା, ଅଲ୍ପପଣ୍ଡିତ
ଶୂରୁଳଙ୍କ-କିନ୍ତୁ ପାଇଁ ପାଇଁ, ମେଘଦା, ନିର୍ବିମ୍ବ ଗାନ୍ଧିଶିଶୁନା,
ଅଶ୍ରୁକିନ୍ତୁଙ୍କ ମୁଖମୁଦ୍ରାଦାରୀ, କ୍ଷେତ୍ରପାଦ ଲାଗୁଲାକିନ୍ତୁ-
ପାଇଁ ପାଇଁ ଏହା ଦେବମନ୍ଦିରରେ ପାଇଁମନ୍ଦିରରେ ପାଇଁମନ୍ଦିରରେ
ଦେବମନ୍ଦିରରେ, ଲାଗେଥାଏ ପାଇଁମନ୍ଦିରରେ, ମନ୍ଦିରରେ ପାଇଁମନ୍ଦିରରେ,

შრგენი ფურცელის

ქართველი ქალი

ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ମାର୍ଗବଳୀରେ

ქალო, მზე ამომიბრწყინდა,
შენ მოუქოლოდი წინაო!

զոնց ըստագրիֆան օյզենց թահեմալած մըց
լողք է անսէրսած, սոյհու մըցողութ—քակու,
ունշութա, ան ցրտեցը թանշու սինածց համը
և նշոցած և պայմանութիւն, նեմուրց հովզանուրու
և հայրենու թուացութեա.

ପାରିତଳୀରେ ବ୍ରନ୍ଦିଲିପି ର୍ଖାବୀରେ ଶଙ୍କରାତ୍ମିନ୍-
ଦାଗିତାରୁଦ୍ଧାରୀରେ ଶୁଣ୍ଟି ଓ ଏହା ବ୍ୟାଜିଲ୍ଲାପ ବ୍ରନ୍ଦିଲିପି
ର୍ଖାବୀରେ—ଥାବିଲିପିରେ ଖଦିଲିପି, ମୁଣ୍ଡିଲି
ଶୁଣ୍ଟି ହାଜା ଶଶ୍ଵତ୍ତାପଦ୍ରବୀରୁ ପ୍ରଦେଶିର୍ବାଦି ଓ
ଶ୍ରୀକିର୍ତ୍ତବୀରୁ ମନ୍ଦିରପାର୍ଶ୍ଵରୀ, ମନ୍ଦିରପାର୍ଶ୍ଵରୀ
ଶର୍ମନଦାତା ଫଳପ୍ରଦ ଅର୍ଦ୍ଧାଶ୍ରମି ପାରିଦ୍ଵାରାପ୍ରାନ୍ତରେ,
ଶାମତନ୍ତ୍ରରେ ରାଜୁନ୍ତରେ.

ყველას ეხსომება ილიასი და ვანოს შე-
ჯახება ზაგ კობიას გარშემო.

90-იან წლებში ამ ბანკობის ირგვლივ
გრითი გაუთავებელი შეხლა-შემოხლა იყო

ଦା ମିଳ ମତୋବାର ମନ୍ଦେଖିଲିଲୁ—ପାଙ୍ଗ ହାତକଣ୍ଠରେ
ମେୟଲଙ୍ଘ ପାଶକୁ କାଳୁ-କୁନ୍ଦିବୁରୀଳ ଗାନ୍ଧିପାତ୍ରିର
ମଧ୍ୟ କୁଳିକ ଲେଖାବୁ, ଲାଗୁପ ପାଶିନ ମିଳ ମେୟଲ-
ଙ୍ଗେ ଜୀବନବିରାମ

မာဂါရာမှ ဖွေ့ကြပ်လိုအေ စဲ ပျောက္ခာဇာ ပျောဇာစဲ
ကျွတ်သနပို့ သောကတေး ပေါ်မြှုပ်စဲ ဒေါ်လှုနာင်...
ပျောမှ ဖွေ့ကြပ် သောကတေး ပေါ်မြှုပ်စဲ လေးခွာ ရာဝေ.

კველას მოქმედება, რომ 1898 წ. უგზო-
უკვლილ დაიკარგა მისი დაუჯახებელი მეუღ-
ლენ, ჩატი საზოგათო მოლოდში, მშერაოთ და

ମତ୍ରାଙ୍ଗମନ୍ତ୍ରିଲୀ (ସ୍ବର୍ଗେଶ୍ଵରିଳୀ) ଓଜନ୍ତ ମହାଦୟ ହୁଏ।
ପ୍ରାଚୀନୀର ଅଶ୍ଵରୀ ଦ୍ଵାନ୍ତାଳୀ ଦ୍ଵାନ୍ତାଳୀ ଗାନ୍ଧା ହୀନ ତାଙ୍କ-
ଶାରୀସ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ମୂରାବ ମୂରାବରୁଣ ମୂରାବରୁଣ,

ମୁଖ୍ୟରେ ମନ ରଜାତ୍ମକ୍ଷରୀ ଶ୍ରେଣୀରେ— ଏହାପାଇଁ କିମ୍ବା
ପ୍ରତିକିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗ୍ରେନ୍‌ଡିର୍ ଲାଇଭର୍ସନ୍ ଓ ବା-
ନ୍‌ହୋଲ୍‌ଡାର୍‌ମାର୍କ୍‌ଟର୍ କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ

და თვის კერძო გამწარების ფილის...
ქართული თეატრი, წ. კ. ს., სახლებო

ଟ୍ୟାର୍କି, ଶ୍ଵେତ ଓ ଶ୍ଵେତ ସାଥୀଙ୍ଗାନ୍ଦୁ-ଶ୍ଵେତିନ-
ଲ୍ଯାବଲିଂ ଡାକ୍ସିପ୍ଲେସନ୍‌କି, —ଶେଇ ଏହି ଗିନ୍ଦତ,
ହିମ୍ବ ତୁଳେ ଏହି ମନୋବିଲ୍ୟାକିପଦ୍ଧା, ହିମ୍ବକିପ
ଦେଖିବି, ମୁୟାଣିତି ଲା ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦୁ ହେଉ—ଲାହ
ଶେଷିବି।

მერე ასეთი მორიდებული, მოკრძალვ და
თავის თავზე უყვირაონ...

କ୍ଷେଣି ସାନ୍ତୋଦାଳ ସାହୀ ମାରୁତୀ ଲୋପାରୀ-
ଗିତା ଡା ପାଇଁପାଇ ଏଠା କ୍ରୂତଦୟବା : ମାତ୍ରଦାନକିନ୍ତା,
ସିଦ୍ଧାନ୍ତ, ନାମିଦ୍ଵୀପିଲା କ୍ରୂତଦୟବାଦୀ ଶକ୍ତିଜ୍ଞ-
ଦୟାଦି ରୁ ନେଇଥିରୁଥାରୁ ନେଇଥାରି...

ଦ୍ୱାରା ପାଇଲା ଏହିକି ଅନୁରଧତିକିମ୍ବା ମନ୍ଦିରରେ,
ଯିଥି ଶାରମାର୍ଗଦିଵାଟୀଙ୍କ ଥିଲୁଗୁଣ୍ୟରେ, ନାମଦିବାଟୀ
ହାତରେଇଲୁ ହାତୀ-ମନ୍ଦିରିଥିଲୁ, ଫୁଲଦିବାଟୀ,
ଖୁଲୁଟାଟ ଏହିକି ପ୍ରକାଶରେ ଦେଖିବାକୁ
ପାଇଲା ଏହିକିମ୍ବା... ।

საზოგადო საქმის სამსახურში ირც იჯე-
ნი დაიკიტა და უდროოდ დამბლებული
ბავშვები—ქალ-ვაჟი გზაზე დაყენა.

ნუმც გაჲქრება ივანე და ტასი მაჩიბე-
ლო ხსენება მათ საყვარელ სამუშაოში!
ოთხიძე არიმათოილი.

„မျှေးဆုံးတွဲလာချေ“ *)

ବ୍ୟାଙ୍ଗନାରୁମା କାହିଁ କୋଣିଶେଇ କ୍ଷେତ୍ରାଳୀ.

მომენტების პირი

- 1) შესაფლებელი 1 და 2
 - 2) შეოსახი
 - 3) ქალი
 - 4) გაუკი
 - 5) კუბის ჟერიტინი

କୃତ୍ୟାମନଙ୍କ ପିଲାକୁଳୀ

ეკლესიის ეზო გადასცემ შემოვლებული. შარ-
ტენი საღრმუში ეკლესიის გვებათ მოხსნას.
ეს შემ აქა-ებ სასიყვარული. შარისა... ზოგ
სასიყვარულ გვებათ არის მოვლენა, ზოგ პა-
ტარით. მაფუნის სასიყვარულ; ზედ ღარი და
ოფელი ფური; ფურის ძირში ფურიები. ამ
სასიყვარულს შერჩნიობ გასხვრდო სამარ... უს-
ზე ფარიებში ანგარიზის ქანდაკების შეღრე-
ნა, ეკლესიით ისმის სამწერლო საგრძლე-
ბო. ფარა რა ახლება, მესაფელებენი საფლავის
თხოვას თავს ანგებენ და ერთი გადასცემში გა-
დის... მეორე პას დაეკრძობა. სახე მოისახე,
დამტკიცება და შეგძლიერებელი აქვს. იგე სიგას
შეისახი, გამოედინ გვენისა სახის, გამოედინ
დამტკიცის სასიყვარულს...

მესაფლობელი (სარგებელი დიმილი)

ଶବ୍ଦରୁ ଏଣିସ ଶେଷକରିତାଲି—ଜ୍ୟୋତିଶ୍ଵର ପିନ୍ଧି କି କ୍ଷେତ୍ରରେ
ପିଠି ମୁଖ୍ୟତଥିବା, ମିଳି ନିରାଳୀମା ଯଦ୍ବାନୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ...

(შადრევანის აქეთ შოდის, შეისანიც წამოგა—იმოიხსეულის) შეისანი. მესაფლავე, შეი ამბობ რომ ქვეყანაზე ვინც-კიცელდება,

ଓই প্রাচীন মিসি নিরুল্লিঙ্গ প্রয়োগ ক্ষেত্রগুলি এইসব পদ্ধতি দ্বাৰা
(পৃষ্ঠা ৫৩৫-৫৩৬-৫৩৭-৫৩৮)

ପ୍ରସ୍ତରିକାରୀ, ବେଳେ କାହାରେକାଂକ କାନ୍ଦିଲୁଣ୍ଡିବେ ଏହାରେ କାନ୍ଦିଲୁଣ୍ଡିବେ)।
ଏହି ଏକ ମଧ୍ୟରେ, ଯେ ଯଦି କାନ୍ଦିଲୁଣ୍ଡିବେ ମିଥିବେଶରେ କାନ୍ଦିଲୁଣ୍ଡିବେ
ତାହାର କାନ୍ଦିଲୁଣ୍ଡିବେ ଏହାରେ କାନ୍ଦିଲୁଣ୍ଡିବେ)।

(iii) ଦୂରକ୍ଷେତ୍ର ଶୈଖିକୀସ୍ଥଳୀ ପ୍ରକାଶକ, ଶୈଖିକୀ ଏବଂ

შემთხვევა, დოკუმენტის დღის სასაფლაოს ესეგე-
ბა და უსიცმევოდ სტარტს).

კერა ხელავ, იმ საფლავზე როგორ ტირის ობლად ქვრივი?

ରୁ କୁଳ ଶ୍ରେଣୀରେ ଅନୁମତି ପାଇଲୁ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଦୂରାଗବ୍ରତୀଙ୍କୁ ପାଇଲାମୁ

ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା, କିନ୍ତୁ ଏହା କିମ୍ବା ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଆଶୀର୍ବାଦ ଦିଲାଯାଇଛି।

^{*)} 8. ရာဝိစာမျက်နှာ၏ ပုဂ္ဂန်များ



ସ୍ଵରୂପତାଳ ମେଳନ୍ଦ୍ରେ.

მესაფლავე. ხა-ხა-ხა-ხა! მე ვიმზობ რომ ქვეყნაშე
ვინც კი კვდება,

იმ წუთშივე მისი ჩრდილი ყველა ჩვენგანს ავიწყდება.

მეობები (ბრაზ მთელსაული)

მესაფლავებ, ნუ, ნუ ამბობ რომ ამ ქვეყნიდ ვინც კი კვლება,

በዚህ ትኩረት ማስታወሻ የሚከተሉት አጭር ነው፡፡

(ସାହିତ୍ୟକବିଦି)

ପିଲା କୁ, ଶ୍ରେଷ୍ଠ, ଶ୍ରେଷ୍ଠ, ନିର୍ମଳ ମନୋଦୀ ତଥାଗାନ୍ଧିଲିଙ୍ଗ,
ଡା ସାମରାହ୍ୟ ଡାସ୍ତାନ୍ତିକ୍ଷମାର୍ଦ୍ଦ ତାପ୍ତ ଅଭ୍ୟାସ, ବିଜ ଏହିଫଳିଙ୍ଗ,
ଶେଷକଳିକ ପାଇଁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯୁଦ୍ଧରେ... ଭାବରେ ଯୁଦ୍ଧରେ...
କୁଳି

ხელით ვარდის მთელი ბუჩქი, ჯერ ისევე დაუმცინარი, მოაგწის რო მით დაამშვენოს სამარისა თეთრი ჯვარი....

(କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ରରେ ଜ୍ଞାନଶୀଳ ହେଲୁଛି) କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

(ମୁଲାକ୍ତ୍ୟାନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ପରିଯାଜ ଏବଂ ପରିଯାଜିତ ମହାତ୍ମାଙ୍କରଙ୍କ ପରିଯାଜିତ ମହାତ୍ମାଙ୍କରଙ୍କ)

ନାହିଁ ଯେ କାଳି, ଅଳ୍ପାଦ ଦାରଲୁଣ ପ୍ରାୟୋଳିଣୀରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ, କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ସାଥେ ଦ୍ୱାସାରାଂଶୁରେ ଓ ସିମ୍ବାଗିତିଲ୍ଲ ପାରିବାରିବା, ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ତଥାଲ୍ପାଶୁରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦାରିଦ୍ର୍ଯ୍ୟରେ ଉଚିତିନ୍ଦ୍ରିୟରେ, ଏଥି କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଖାଦ୍ୟରେ ମନ୍ଦିରରେ ପାରିବାରିବା.

ପ୍ରେସି କା ହେଉଥିଲା କାହାର କାହାର ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାକୁ ନାହିଁ.

ମେଲାଟୁଳାଗ୍ରେ, କିନ୍ତୁ ଉପର୍ଯ୍ୟାମ, ଏଥିର ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଏହି ଚାନ୍ଦିଶିଖ୍ରୀ ମିଳିବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

(დაბახვების გაში)

ଦ୍ୟା ନ ପାଶୀପ, ଗୁମ୍ଭିର୍ଯ୍ୟକ ହନ୍ତ ମାଦାରୀନ୍ତି ଶେର୍ବର୍ଷିତା
ଏବଂ ବିଲଦ୍ଵୀପ ସାଥଜଳାମ୍ବ, ଶ୍ରେଣିଦାନ୍ତି ଦ୍ୟା ଶୁଲମ୍ବନ୍ତିଶ୍ରେଣିକ୍ଷେତ୍ରକୁ
ଶେବେ ତାଫୁଲିସ ବନନ୍ତରେଣୁ ଶ୍ରାଵେ, ବନନ୍ତର୍ଲିଙ୍ଗିତ ଦ୍ରଙ୍ଗଦା, ଦ୍ରଙ୍ଗଦା,
ତାଙ୍କ ଦାସପ୍ରେରିନ୍ଦି ଦ୍ଵାରାପରିପ୍ରାଣିକୁ, ଗଲନ୍ତୀକୁ ବିଶ୍ରାମ ଶୁଭ୍ରଦା...
ଦିନ ତାଫୁଲିଦ୍ଵୀପ ଦାଶନ୍ତର୍ଗତ ଦାଶିତ ଦ୍ୟାତା, ଉଦ୍ଦିଲନ୍ତିର,
ଏବଂ ଦେବଦା, ହନ୍ତପା ଦାଶିତ ମନ୍ଦିରନ୍ତର୍ଗତ ଦିନ୍ଦ୍ୟାକୁ ଧରିନ୍ତିରିଦା...
ମେହାଶୁଲାକ୍ଷେତ୍ର ବେଳାପ ରୂପ୍ୟକ ହନ୍ତମ୍ଭେ କ୍ଷେତ୍ରନ୍ତର୍ଗତ ଦ୍ୟାତା
ଏବଂ ଦୁଃଖିତିର୍ଯ୍ୟ ଦିନୀକ ହିନ୍ଦିଲିନ୍ତା ପ୍ରେରିନ୍ଦାର୍ଥି ଅଭିଶ୍ଚିଦାରି
ମାନ୍ଦିନ୍ତି. (ପାଇଦାକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦ୍ୟାତା, ଏମିତି ଶ୍ରେଣିକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦ୍ୟାତା ଶ୍ରେଣିକ୍ଷେତ୍ର
ରେ, ଶ୍ରେଣିକ୍ଷେତ୍ରରେ, ଶ୍ରେଣିକ୍ଷେତ୍ରରେ ଏମିତିକ୍ଷେତ୍ରରେ).

କ୍ରିୟାପଦ୍ଧତି କୁଣ୍ଡଳିକା ଦେଖିଲୁ... ଏହାରେ କୁଣ୍ଡଳିକା କାହାରେ ଥିଲୁ...
କୁଣ୍ଡଳିକା ଏହାରେ କାହାରେ ଥିଲୁ...
(ଶ୍ଵରାଜୀଙ୍କ ନାମରେ କୁଣ୍ଡଳିକା କାହାରେ ଥିଲୁ କିମ୍ବା କୁଣ୍ଡଳିକା କାହାରେ ଥିଲୁ)

ଜ୍ଞାନରୁ ପଠିଦ୍ଦୁବେ... ନୀରଟଙ୍ଗରୁ ହେଲାଶୁଣିବାକୁ ନୀରିତ୍ତ
କାଳ କିମ୍ବାନୁଷ୍ଠାନରୁ ନୀରିତ୍ତିବାକୁ... ଶୈଖିଦେଇବ ଶୈ-
ଖିଦେଇବ ଶୈଖିବାକୁ... ନୀରିତ୍ତିବାକୁ ହେଲାଶୁଣିବାକୁ ଏବଂ
ଶୈଖିଦେଇବ ଶୈଖିବାକୁ...

მგონანი. აღმართ ქადაგებს ღლეს კრთა აქეც ბინა..
ჩედავ გადას სანი.

სხვაფლობს არ ნახულობს დღეს არც ერთი იმპეტაგანი სხვაფლობან მრკერს და ბალის დღეს არც ერთი არ აცილებს. და მოყვაისთან ერთად უერთ წარიმეურით ვართ-ყავილებს.

ଗାନ୍ଧିଙ୍କୁ ପରିମାଣିତ କରିବାରେ ଯୁଦ୍ଧରେ ଆଶିଷ ପାଇଲୁଛି ।

ଦେଖିଲୁ ହେଉ ଗମନାର୍ଥ କ୍ଷେତ୍ର, କେହିରୁ ମାତ୍ର କେହିପରିବର୍ତ୍ତଣାର୍ଥିଙ୍କୁ...
ଗାନ୍ଧିସିଙ୍ଗର୍ଭେଟ, ଗାନ୍ଧିସିଙ୍ଗର୍ଭେଟ ଦେଇପରିବର୍ତ୍ତଣାର୍ଥିଙ୍କୁ ଏକିବେଳେ,
ତେବେଳି କୁଣ୍ଡାଳୀ ଏଇ ହେଉଥାବେ ପରିବର୍ତ୍ତଣା କୁଣ୍ଡାଳୀ ସାଥରେବା...
ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ କୁଣ୍ଡାଳୀ, ଯଶୋଦା ପରିବର୍ତ୍ତଣାର୍ଥିଙ୍କୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ...
ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ କୁଣ୍ଡାଳୀ ପରିବର୍ତ୍ତଣାର୍ଥିଙ୍କୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ...
(କ୍ଷେତ୍ରରେ କୁଣ୍ଡାଳୀ ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତଣାର୍ଥିଙ୍କୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ...
ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଇପରିବର୍ତ୍ତଣାର୍ଥିଙ୍କୁ... ଏହିପରିବର୍ତ୍ତଣାର୍ଥିଙ୍କୁ...
କୁଣ୍ଡାଳୀ ଏହିପରିବର୍ତ୍ତଣାର୍ଥିଙ୍କୁ...).

ଏହି ନାରୀ କୁରିତାରେ ଗାଲାଙ୍ଗୀରୁପ୍ରଥମୀଳା କ୍ଷୁଦ୍ରମଣି କ୍ଷେତ୍ରରେ ମହିଳାବ୍ୟାପ୍ରେସ୍
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଡା ରାଜାରୁ ମହିଳାରୁ ଯୋଗିରୁଛୀ ତାଙ୍କ ଗ୍ରାମୀନରୁରେ ଗନ୍ଧମ୍ଭାବ
ପର୍ଯ୍ୟାନ, ଉପରେ ମହିଳାଲୋକ୍ଯ, ରାଜାରୁରୁ ଶୁଣିଲା, ରାଜାରୁରୁ ଶୁଣିଲା।
ଗାନ୍ଧିସ୍ଵର୍ଗରୁ, ଗାନ୍ଧିସ୍ଵର୍ଗରୁ ଡାକ୍ତର୍ମୁଖୀରୁଲାଟ ଏହିମାତ୍ର ମୁଲ୍ଲାମା,
ତୈର୍ଯ୍ୟରୁ ପୁଣ୍ୟାଶୀ ମେ ଶ୍ରୀରାମ ମହିଳା ମହିଳାରୁ ଶୂନ୍ୟ ସାମନ୍ଦରେ...
ମହିଳାଲୋକ୍ଯ (ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିରଣ କାର୍କଣ୍ଡରୁରେ) ତାଙ୍କୁ ମହିଳାବ୍ୟାପ୍ରେସ୍ରଙ୍କରୁରେ କ୍ଷେତ୍ର
ଲେ ମହିଳାଲୋକ୍ଯ

ବେ-ବେ-ବେ-ବେ-ବେ-ବେ-ବେ କ୍ଷେତ୍ରପାନ୍ଥାରୀ ବିନ୍ଦୁପ୍ରକାଶ କ୍ଷେତ୍ରଦାତା,
ମିଳି ହିନ୍ଦୁଲାଲ ମଧ୍ୟ ପ୍ରକାଶ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରଗଢ଼ିନ୍ ଅଗିଛୁ ପୁଣିଶା...
ଶଙ୍ଖରେଣ୍ଡି (ବୋଲିବା ପାଇଁ ଏହିପରିଚାଳନା ଆମି କ୍ଷେତ୍ରରେ)
ମହାରାଜାଙ୍କରେ ବେଳେ, ମଧ୍ୟରେଲାଗ୍ରେ, କ୍ଷେତ୍ରପାନ୍ଥାରୀ ବିନ୍ଦୁପ୍ରକାଶ
ମଧ୍ୟ ପ୍ରକାଶ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରଗଢ଼ିନ୍ ଅଗିଛୁ ପୁଣିଶା...
ଅନ୍ତରେ

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ

o. ხინველი



„ფიქრი სანატორი“ და „ფიქრნი მღელვარნი“

V

(ଶୁଣିବାରେ ଦେଖିବାରେ) । ୧୯. ୨୩ ୧୯୪୮ ମୁଦ୍ରଣ ।

କୋଣାର୍କ ଶାହିତାନ୍ଧୁଗଲ୍ଲକୁ ପ୍ରକାଶମିଳୁଣ୍ଡର-ମିଳସନ୍ଦର୍ଭରେ ଘରଦିନରେ,

ეს სახელი შეს ეწოდება, ვინც სილულს
იქით უხილეს სპერეტს, წარმვალს იქით
სხმარილს და სააქოს იქით საიქოს განი-
გულებს.

ამ აზრს ბარათა შვილი გამოსთქმაშს ლექ-
ცში „ნინარე“.

ამ ლექსში მრკვები, ნიავი და ჩინარი
პოლიტიკური გადაცემის და გააპიროვნა. სული-
ნაული, გრძელი და აღმოჩენილი არ-
ალექსანდრი, იყინი თავისებურებათ ურთიერთობები:
აყვარებენ, სხულობენ რაყიფობენ. ერთი
სიღრუეში უნილავ რეალობათა მარტინელნი
შეახვინენ. არიან:

ରୁ ପ୍ରେସ୍‌ଗ୍ରାହକ କରିବାର ପାଇଁ
ମେଲ୍‌କ୍ଷେତ୍ରର ନିର୍ମାଣ, ମାରାଙ୍ଗ ମିଳିବାର
କ୍ଷେତ୍ରରେ ମେଧାଦୟକ୍ଷରଙ୍ଗ ଏବଂ ନିର୍ମାଣକ
ଏବଂ ମେଲ୍‌କ୍ଷେତ୍ରର ଯୁଗୀଶ ପାଇଁଥିଲେ ପାଇଁଥିଲେ
ନେପାଲାଦ୍ୱାରା ଶୈଖିକ୍ଯବିଦିତ କାହାରେ
ନିର୍ମାଣ କାହାରିଲେ ତାଙ୍କର ପାଇଁଥିଲେ କାହାରିଲେ
କାହାରିଲେ ମର୍ଦ୍ଦାକାରୀ ଏବଂ ତାଙ୍କରୁକ୍ରମନିବଳା ମାତ୍ର, ପାଇଁଥିଲେ
କାହାରିଲେ ମର୍ଦ୍ଦାକାରୀ, ପାଇଁଥିଲେ ନିର୍ମାଣ କାହାରିଲେ

ქარი მეორე მიჯნურია ჩინარისა, და
ექ-რაყიფი მრკვრისა. ესეც ეტრიფის მას
ვა-არხევს. და მით შეტრს აღუძრავს
არს: აშლოთებს, აწარებას:

“କଣ୍ଠରୁଦ୍ଧିତ୍ୟାବନ ପାଇଲୁ ଶ୍ଵରରୁଦ୍ଧିଗୁଣ କାହାରେ,
ପଦରୁଦ୍ଧିତ୍ୟାବନ ପର୍ଯ୍ୟାପାରିଲୁ ମୁହାସ୍ତ୍ରବୁଦ୍ଧିରୁଦ୍ଧିଗୁଣ
ତାତପରୀକ୍ଷା କିମ୍ବାରୁଦ୍ଧିତ୍ୟାବନ ଶ୍ଵରରୁଦ୍ଧିଗୁଣ”

ლექსში „შემოღამება მთაწმინდაზედ“ აუ-
სჩანს, რომ ბარათა შვილის მეტაფიზი-

ମେତାଟଳେ ଏହାପରି ଉପରୀଲିଙ୍ଗ ମଧ୍ୟରେ କାଳିଲିଙ୍ଗରେ
ଏ ରା ଏଠିଲି ମହାଶିଖନରୁଥେ ଉପରେ ଦେଖିଲାମିବାକୁ
କ୍ଷେତ୍ର ଏବଂ ଅମାରପୁରସ୍ତେଣିରେ ନେବୁ ତୁ କାଲ
ଏ ଗ୍ରାନାନଙ୍କି ଏବଂ ଶୁଦ୍ଧାପୁରୀଙ୍କି ଏବୁ କାଳିଲିଙ୍ଗ
ଲିଙ୍ଗରେ ଏହା ଲାଗିଥିବା, ରାମପାତ୍ର ମେତାଟଳେ



“କୁର୍ବା ରୀ ପ୍ରାଣିରେ ଧ୍ୟାନରେ ପ୍ରାଣିରେ,
ଶ୍ଵେତ ପୂଜନେ ଶ୍ଵେତ ମହାପରିବାରଙ୍କ
ପାଇବ ଶ୍ଵେତଶବ୍ଦ ପାଇ ମହାପରିବାରଙ୍କ
ରୀ ପ୍ରାଣିରେ ଧ୍ୟାନରେ”

Dr. ရွှေကာန်စီးပွားရေး

జ. డాటారిక్ — బ. శాసుకూడా. 30 VII ఏ జూ
యులిసి ఉపగిసిసారికింది తారమిందగ్గిని కి ప్రేశా ల్యాప్ రోబిన్స్-
ట్రోట్: 1) ఉస్కోదలిన నీటింటాపోతి. “చింపుకొవడ వ్యాపా-
రమిక అంతర్వ్యాపిని, మంగి సమాంలిన లూ గామ్మలుమ్మెలు
ఏలు, రంపులు క్రూపులుమ్మెలు ఎంతప్పణి వ్యాపారమ్మ క్రూలు
ప్రోల తీస్తుప్పిల్లింగ్లుబాసు స్ట్రోప్పులు, కాస్కా న్యూ బ్రో-జ్యూ-
ప్పులు. అను శ్రీస్తుప్పులు కి ప్రాణిస్కాలు. థెంట్లు
పార్క్లుకి అశాఖానికి (ప్రాణిక్షేపణి) లోగు ల్యాప్ రూల్స్ మిల్లులు,
సుమారుప్పా పిప్పులుమ్మెలు అస్పెన్స్, శ్రేమ్ములు, లూ
స్టోర్సు క్లోప్పులు అంతా క్లోప్పులుమ్మెలు క్లోప్పులుగా, రంప వా-
ప్రోప్పులుమ్మెలై నీప్పులు గామిప్పులుగా. రంప వా-
ప్రోప్పులై, అను త్వాశ్వామి. కి ప్రాణిస్కాలు శ్రేమ్ములు అంతా
శ్రేమ్ములుగా. దిను జ్యామిల్లమ్ రుల్లింగ్ అన ప్రార్థా,
3) ప్రెస్చాఫోల్సు, క్యూప్లు ట్రాప్సుల ల్యాప్సుల గ్రామ, జ్యామిల్లమ్
(ప్రెస్చాఫోల్సు) శ్రేమ్ములుగాప్పులు గ్రామ. శ్రేమ్ములు గామిస్కాలు
ప్రోప్పులుమ్మెలైలు, ల్యాప్సులు, శ్రేమ్ములు గామిస్కాలు. అంతాలు ప్రార్థాలు,
స్ట్రోప్పులు, క్లోప్పులు గ్రామిస్కాలు. కి ప్రాణిస్కాలు ప్రార్థాలు,
స్ట్రోప్పులు, క్లోప్పులు గ్రామిస్కాలు, క్లోప్పులు గ్రామిస్కాలు, క్లోప్పులు
ప్రార్థాలు, సాం ద్వారాప్రార్థాలు, రంప ల్యాప్సులు శ్రేమ్ములుమ్ రుగ్గులు, ల్యాప్సులు
అంతాలు, దూ నుంచి ఇం శ్రేమ్ములు ప్రార్థాలుగా అంతాలు ప్రార్థాలుగా
ప్రార్థాలుగా. అంతాలు ప్రార్థాలుగా అంతాలు ప్రార్థాలుగా. అంతాలు ప్రార్థాలుగా
ప్రార్థాలుగా. అంతాలు ప్రార్థాలుగా. అంతాలు ప్రార్థాలుగా. అంతాలు ప్రార్థాలుగా.

Г. В.—снит

ଶ୍ରୀକୃତିବାନ୍ ପାତ୍ରମଣ୍ଡିପାଲ୍ ପାତ୍ରମଣ୍ଡିପାଲ୍



ପ୍ରକାଶ-ପ୍ରକାଶନ

სასახლის მუნი

ତେବେଳୁ-ଏଣ୍ଟ୍ରିନ୍. ଶାକଲୋକ

გამოვიდა გა

კველგან ისეიდებ

ရအမိန့် ဇွာလျှင်

1) საგიუვეში დაწერილი სიმღერები

2) მწარე სიძლერები

ՀԱՐՈՂՎԵԼՈ ՔԼԱԶՈ

1 ပုဂ္ဂန်မူဝါဒ အရှင်ကျော်လွှာ

ମୁଖ୍ୟାବଳୀ—ଅନ୍ତର୍ଗତ ଦିନ୍ବିଧାନ ପରିଷଦ୍‌ରେ 1 ଦିନ 50

ესამჟაპათი – საოჯახო საოამო

ପ୍ରତ୍ୟେକାବ୍ଦୀ— ଶିଳ୍ପମାନଙ୍କଙ୍କ ଜୀବିତ ଓ କାମ :

ସାହିତ୍ୟକାରୀ ପାଠ୍ୟ ମଧ୍ୟରେ 50-30

ପ୍ରକାଶକ.—ମେଘଦୁତୀ ଲେଖକ— ୧୩ ୩୦

ପ୍ରଦୀପ ମାତ୍ର

10062 6-1962 (2) 5-8 10-22

ପ୍ରକାଶ - ଅମ୍ବାଲିକାନାନ୍ଦନାନ୍ଦନ. ପିଲାଗତାପ- ୩୦୩.

სურამება „სოლისტი“